



SAN ANTONIO DE PADUA CATHOLIC CHURCH

503 Hunter Drive
El Paso, Texas 79915

JANUARY 3, 2021

REV. MARIANO LOPEZ
PRIEST ADMINISTRATOR

SAM BERNAL
DEACON

OFFICE PERSONNEL
TINA GOMEZ

RELIGIOUS FORMATION OFFICE
ROBERT ORTEGA

MAINTENANCE
MAX NUÑEZ



HOURS OF OPERATION HORARIO DE OPERACIÓN

Monday-Thursday, Lunes-Jueves
9:00 AM - 5:00 PM

Friday-Viernes, 9:00 AM-1:00 PM
Office Closed / Phone Calls Only
Oficina Cerrada / Llamadas Solamente

Saturday - Sábado
Office Closed / Oficina Cerrada
Sunday Closed - Cerrado Domingo

Parish Hall /Salon Parroquial
Confessions Saturdays 2:30-3:30 pm
Confesiones Sabados 2:30-3:30 pm

Must register at the Church Office
Call Office for Baptismal Information,
Pre Baptism Classes & all other Services
Necesita registrarse en la Oficina
Llame a la Oficina para mas información
de Bautismos, Clases de Bautismo y
para otros Servicios

San Antonio Church
Office Email:
sanantoniocc@sbcglobal.net

Parish Office:
915-598-1457

Office Fax:
915-590-1312

St. Vincent de Paul:
915-603-5704

THE EPIPHANY OF THE LORD

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." - Mt 2:1-2

LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de Oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: "¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo". - Mt 2, 1-2

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. | Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. ©LPI

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Mass on Facebook Live "San Antonio de Padua-EL Paso" or Youtube. Make sure you "LIKE" the Page and you will receive notifications when the Mass is live & you can view it.

Saturday / Sabado - 4:15 pm - Spanish/Español

Sunday / Domingo - 8:30 am - English/Ingles

Sunday / Domingo - 12:00 pm - English/Ingles

Misa en Facebook en Vivo "San Antonio de Padua-El Paso" o en Youtube. Poner "ME GUSTA" en la pagina y recibir notificaciones cuando la misa este en vivo y puede ver Misa.

WEEKDAY MASSES - MISAS SEMANAL

8:15 am Mon./Wed-Friday / Lunes/Mierc.-Viernes

8:15 am -Tues/Martes-Eucharistic Service/Servicio Eucarístico

Masses are in Spanish / Misas son en Español

PARISH EVENTS - EVENTOS PARROQUIALES

HAPPY EPIPHANY!

As we celebrate the visit of the magi to the stable where the child Jesus was born, we celebrate that the Lord reveals himself to the nations as he did to the magi at that moment. Epiphany is traditionally celebrated on the 6th of January, but in many countries it is transferred to the closest Sunday so that the faithful may more fully unite themselves to this celebration. Bring to mind the ways in which God has shown himself to you and give thanks to him for his goodness. May the Lord continue to show you his compassion in this special time we find ourselves in.

Blessings in the Lord,
Fr. Mariano

¡FELIZ EPIFANÍA!

Al celebrar la visita de los magos al establo donde nació el Niño Dios, celebramos que el Señor se revela a las naciones, así como se hizo presente ante los magos. Epifanía se celebra tradicionalmente el 6 de enero, pero en muchos países transferimos la festividad litúrgica al domingo más cercano para que los fieles tengan mayor oportunidad de unirse a la celebración. Recuerda maneras en las que Dios se te ha revelado y da gracias a Dios por Su bondad. Que nuestro Señor siga mostrándote su compasión en este tiempo especial.

Bendiciones en el Señor,
P. Mariano

Office of Religious Formation

Just a reminder to all interested Registrations are being accepted for Adult Confirmation (3 month course). For more information call the Office #598-1457 ext. 106 & Please leave a message / Classes start in February.

Oficina de Formación Religiosa

Un recordatorio para los que estan interesados. Regstraciones se estan tomando para Clases de Confirmación para Adultos (curso es 3 meses). Para mas Información llame a la Oficina #598-1457 ext. 106 y por favor de dejar un mensaje / Clases comienzan en Febrero.

CHURCH MISSALETTES

The Church is now selling the Church Missalettes for \$5.00 each one. As we begin to gather for Mass one must still observe the procedures for Covid 19. So to be in compliance with Covid 19 the pastor would like for you to purchase your missalette and make it your own so that you may bring it with you as you plan to attend Mass. If you would like to purchase one please call the Church Office (598-1457).

MISAL DE LA IGLESIA

La Iglesia ahora está vendiendo los Misals de la Iglesia por \$5.00 cada uno. A medida que comenzamos a reunirnos para la Misa, uno debe seguir los procedimientos para Covid 19. Por lo tanto, para cumplir con Covid 19, el pastor le gustaria que uno compre el Misal y lo haga suyo para que pueda llevarlo con usted y traer cuando usted planea asistir a misa. Si desea comprar uno, llame a la oficina de la iglesia (598-1457).

Sunday Collection	\$	
Mail / Drop Off	\$	1,411.00
Online Collection	\$	
Building Fund	\$	23.00
Second Collection ()	\$	
Stole Fees	\$	
Candles	\$	
Religious Formation	\$	
Office	\$	
Electric Candles	\$	
TOTAL	Thank You-Gracias	\$ 1,434.00

DONATION ENVELOPES 2021 & CALENDARS

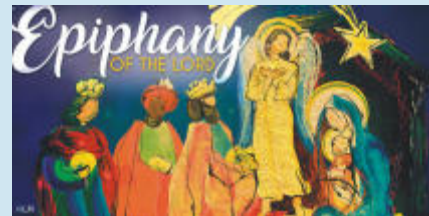
San Antonio is totally dependent on the generosity of its parishioners for support. The use of envelopes makes our parish activities and upgrades a possibility. This year with the pandemic upon us, we did not purchase new boxes of envelopes to pass out in order to save some monies. Most of us would still have somewhat of a complete box of 2020 envelopes on hand and therefore we would like for you to recycle your 2020 envelopes for 2021. If all you give is just once a month or how you may be able to give, just use one envelope for the month, please do not feel that you have to turn in all the weeks. Don't forget to change the date. If you do not have any please call the Church office and we would give you extras.

Thank you for your generosity.

SOBRES DE DONACION 2021 Y CALENDARIOS

San Antonio depende totalmente de la generosidad de sus parroquianos para apoyo. El uso de sus sobres, sin importancia a su contribución, hace posible las actividades y servicios que se ofrecen. Este año con la pandemia sobre nosotros, no compramos nuevas cajas de sobres para distribuir para ahorrar dinero. La mayoría de nosotros todavía tenemos algo de una caja completa de 2020 sobres a mano y por lo tanto, nos gustaria que si pueden reciclar los sobres de 2020 para el año 2021. Si todo lo que da es solo una vez al mes o cómo puedan dar, solo use un sobre para el mes, por favor no sienta que tiene que entregar todas las semanas. Sólo cambiar la fecha. Si no tiene ninguno, llame a la oficina y le daremos extras.

Gracias por tu generosidad.



SAN ANTONIO DE PADUA CHURCH

INCOME: August, 2020 (Fiscal Period 2020-2021)

Regular Collections	\$ 14,848.00
Building Fund Collections	821.00
Stole Fees	80.00
Other Income	389.46
Endowment Interest Check	1,894.43
Total Income	\$ 18,032.89

EXPENSES:

Payroll:	
Salaries	4,046.69
Medical Insurance & Taxes	2,164.51
Supplies	858.57
Cathedraticum (Tax 13.50%) August	3,070.00
Maintenance	2,008.98
Religious Formation	392.50
Liturgical	318.00
Mass Stipends/Stole Fees	290.00
Property Insurance (payment)	1,334.00
Reinvest Endowment Interest Check	1,894.43
Utilities:	
Water & Garbage	1,077.08
Electricity	3,145.37
Gas	183.30
AT&T (internet, cable, phone)	677.28
Total Expenses	\$ 21,460.71
Difference (RED)	\$ 3,427.82

WORSHIP SCHEDULE - HORARIO DE CELEBRACIONES

NUESTRAS INTENCIONES/OUR PERSONAL INTENTIONS

January 2: SATURDAY/ SÁBADO 4:15 P.M. (español)
 +Fr. Steven Peters
 +Fr. Jose Luis Garayoa O.A.R.
 +Fr. Sergio Hernandez, O.F.M.
 +Maximiliano Nuñez Sr.

January 3: 8:30 A.M. SUNDAY/ DOMINGO
 +Ricardo T. Ramirez
 +Alfredo Galindo
 +Helen Olivo

12:00 P.M. (English)

For the Community of San Antonio

January 4: MONDAY/ LUNES 8:15 A.M. (español)
 +Eddie Mayorga

January 6: WEDNESDAY/ MIERC 8:15 A.M. (español)
 Olga Kent, Intencion Especial

January 7: THURSDAY/JUEVES 8:15 A.M (español)
 +Jesus (Chuy) Terrazas

January 8: FRIDAY/ VIERNES 8:15 A.M. (español)
 +Martha Mendoza

LUMEN CHRISTI:

The Sanctuary Candles burn this week for:
+Tom Oshiro requested by his Wife Amelia Oshiro.

Las Velas del Santísimo se encienden esta semana por:
+Tom Oshiro de parte de su Esposa Amelia Oshiro.

PRAY FOR OUR DECEASED/OREN POR NUESTROS DIFUNTOS:
 +

Tuesday/ martes January 5

Below is the current information for "virtual" Youth Group. - Tuesdays at 6:30pm via Zoom or YouTube posts. For updates or more info follow us on [Instagram @sadp.youth](https://www.instagram.com/sadp.youth) Email: sadp.youth@gmail.com

Abajo se muestra la información actual del Grupo Juvenil "virtual". Los martes a las 6:30 pm a través de Zoom o publicaciones de YouTube. Para actualizaciones o más información, síganos en [Instagram @ sadp.youth](https://www.instagram.com/sadp.youth) Correo Electronico: sadp.youth@gmail.com

Wednesday/ Miercoles January 6

Bible Study sessions in English on Wednesdays at 6:00 pm thru Zoom. For more information contact Lupe Gonzalez at 630-4282. Compañerismo de Estudio de Biblia en Ingles los Miercoles a las 6:00 pm. a través de Zoom. Póngase en contacto con Lupe Gonzalez al 630-4282 para obtener más información.

Zoom Link: Bible Study
<https://zoom.us>

Meeting ID: 843 2879 7766
 Password: 5Kyhvm

CALENDAR FOR THE WEEK

Every Service/Gatherings have been cancelled until further notice.// But we do have Ministries that are still Meeting thru Social Media or ZOOM

Todos los Servicios/Reuniones estan cancelados hasta nuevo aviso.// Pero sí tenemos ministerios que todavía se están reuniendo a través de las redes sociales o ZOOM

OFFICE

Our office continues to be closed to the public, yet it is actively attending to phone calls. Please call us if you need any spiritual support or any other church related matters. You may also still mail in your Donations or we have a Mailbox located outside the Church Office Doors where you can drop in your Donations.

Monday - Thursday: 9:00 am-5:00 pm
 Friday 9:00 - 1:00 pm

OFICINA

Nuestra oficina continua cerrada al publico, pero esta respondiendo a llamadas activamente. Por favor llámenos si necesito apoyo espiritual o cualquier otra necesidad en referencia a la iglesia. Todavía puede invar por correo sus Donaciones o tenemos un Buzón ubicado fuera de las puertas de la oficina de la Iglesia donde puede depositar sus Donaciones.

Lunes a Jueves : 9:00 am-5:00 pm
 Viernes 9:00 am - 1:00 pm

PRAYER FOR THE SICK

OREMOS POR NUESTROS ENFERMOS

Deceased Loved Ones and their Families (Walmart) (Odessa, Tx.) Everyone affected by the Coronavirus, Maria & Francisco Armendariz, Leticia Armendariz, Gilbert Frausto, D. C. Gomez, Gabriel & Roger Rojas, Robert Quintana, H. Gray & Family, Grace Marrufo, Noelia Molina & Family, Jose Giron, Dre Vega, Cynthia Salgado, Delia Martinez, Mahely Masiel, America Marquez, Maria Elena & Benjamin Ontiveros, Yolanda Del Toro, Virginia Fuentes, Aurora Herrera, Ceci Gonzalez, Gloria Rojas, Karen Cannon,

WEEKLY READING

Readings for the Week of January 3, 2021

Monday: 1 Jn 3:22—4:6/Ps 2:7bc-8, 10-12a [8ab]/Mt 4:12-17, 23-25
 Tuesday: 1 Jn 4:7-10/Ps 72:1-2, 3-4, 7-8 [cf. 11]/Mk 6:34-44
 Wednesday: 1 Jn 4:11-18/Ps 72:1-2, 10, 12-13 [cf. 11]/Mk 6:45-52
 Thursday: 1 Jn 4:19—5:4/Ps 72:1-2, 14 and 15bc, 17 [cf. 11]/
 Lk 4:14-22a
 Friday: 1 Jn 5:5-13/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20 [12a]/Lk 5:12-16
 Saturday: 1 Jn 5:14-21/Ps 149:1-2, 3-4, 5 and 6a and 9b [cf. 4a]/
 Jn 3:22-30
 Next Sunday: Is 42:1-4, 6-7/Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10 [11b]/Acts
 10:34-38/Mk 1:7-11 or Is 55:1-11/Is 12:2-3, 4bcd, 5-6
 [3]/1 Jn 5:1-9/Mk 1:7-11

LECTURAS SEMANALES

Las lecturas de la semana del 3 de Enero del 2021

Lunes: 1 Jn 3, 22—4, 6/Sal 2, 7-8. 10-12 [8]/Mt 4, 12-17. 23-25
 Martes: 1 Jn 4, 7-10/Sal 71, 1-2. 3-4. 7-8 [cfr. 11]/Mc 6, 34-44
 Miércoles: 1 Jn 4, 11-18/Sal 71, 1-2. 10. 12-13 [cfr. 11]/Mc 6, 45-52
 Jueves: 1 Jn 4, 19—5, 4/Sal 71, 1-2. 14 y 15. 17 [cfr. 11]/
 Lc 4, 14-22
 Viernes: 1 Jn 5, 5-13/Sal 147, 12-13. 14-15. 19-20 [12]/Lc 5, 12-16
 Sábado: 1 Jn 5, 14-21/Sal 149, 1-2. 3-4. 5 y 6 y 9 [cfr. 4]/
 Jn 3, 22-30
 Domingo siguiente: Is 42, 1-4. 6-7/Sal 28, 1-2. 3-4. 3. 9-10 [11]/Hch
 10, 34-38/Mc 1, 7-11 o Is 55, 1-11/Is 12, 2-3. 4.
 5-6 [3]/1 Jn 5, 1-9/Mc 1, 7-11

MASOBA
 INNOVATIONS
 NOTARY • TRANSLATIONS • WEB DESIGN
 SERVICES YOU CAN DEPEND ON!

Notary Services For People On The

915-996-9411
 WWW.EPNOTARY.COM

Residential, Business, Hospitals, Nursing Homes, Hospitals or any other location in El Paso County.

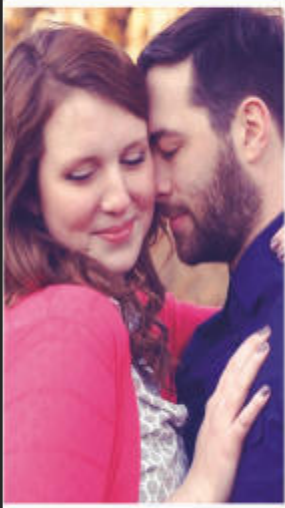
10600 MONTWOOD DR. SUITE 106
 EL PASO, TX 79935

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE


Contact **Jon Becker** to place an ad today!
 jbecker@4LPi.com or (800) 950-9952 x2536

catholicmatch[®]
 Texas



CatholicMatch.com/TX

Marquez Dental Center

 *Family Dentistry*

1421 N. Lee Trevino, Ste. D-10
 Dr. Ricardo Marquez
 593-1328

 **The Madonna Shop**

Religious Articles • Bibles
 Rosaries • Music • Books
 Church Goods

5933 Gateway West
 El Paso, TX 79925

Phone: (915) 775-0113
 Toll Free: 1-888-825-0145

SPREAD THE WORD

A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

FREE AD DESIGN
 WITH PURCHASE OF THIS SPACE.
 - 800-950-9952 -

SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY



ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



 ADT Authorized Provider | SafeStreets | 1-855-225-4251

Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

www.parishesonline.com



 **WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES**



- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT
 careers@4LPi.com
 www.4LPi.com/careers